



WANDER-STÖCKE

TÚRABOT POHODNIŠKE PALICE

HU RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A túrabotok kizárólag túrázásra használhatók. A túrabotok kizárólag e sportág gyakorlására használhatók, magáncéllal. Síelésre nem alkalmasak. A túrabotokat kizárólag szabadtéren használja.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS!

- Amennyiben Önnek egészségügyi korlátozások – például szív- és keringési panaszok – állnak fenn, akkor feltétlenül forduljon orvoshoz az első edzés előtt. Javasoljuk, hogy sportolás közben használjon pulzusmérő készüléket.
- A hegyes botok súlyos sérülést okozhatnak. A túrabot nem játék. Tartsa a túrabotokat fel a csúcsokat a fémhegyekre, és rögzítse a túrabotokat, pl. egy hátizsákra.
- Túl nagy súlyterhelés esetén a túrabotok eltörhetnek. Ne üljön a túrabotokra. Ne nehézkedjen teljes testsúlyával a túrabotokra. Ne használja a túrabotokat járási segédeszközként.
- Ne használja a túrabotokat síelésre.

TUDNIVALÓ!

Sérülésveszély!

- Minden használat előtt ellenőrizze a túrabotokat sérülések tekintetében, különösen a pántokat és a csövet. Ne használjon sérült túrabotokat. Ne végezzen javításokat a túrabotokon. Ne használjon olajat, mert károsan befolyásolhatja a beállítómechanizmust.
- A túrabot minden használata előtt ellenőrizze, hogy a kézpántok és a gyorsrögzítők megfelelően vannak-e rögzítve. Használat közben is rendszeresen ellenőrizze a rögzítéseket.

A BOT HOSSZÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A túrabotok 100 és 135 cm közötti hosszúságra állíthatók be. Állítsa be a túrabotokat testmagasságának megfelelően. A megfelelő hosszt a két botrészen feltüntetett számérték jelzi. Sík felületeken a túrabotok megfelelő hosszának beállítására a következő szabály érvényes: Testmagasság cm-ben x 0,68.

Emelkedőkön állítsa rövidebbre a túrabotokat a kapaszkodás megkönnyítéséhez. Lefelé ereszkedéskor állítsa hosszabbra a túrabotokat.



- Lazítsa meg a gyorsrögzítőket, és állítsa be a kívánt bothosszsúságot.
- Lazítsa meg a második zárat úgy, hogy a középső botszakaszt megfogja, és az alsó szakaszt balra fordítja.
- Állítsa be a kívánt hosszt, és forgassa el az alsó botszakaszt jobbra. Húzza meg a zárat annyira, hogy normális erővel ne lehessen elforgatni.

TUDNIVALÓ!

A szakszerűtlenül rögzített botszakaszok balesetet és sérülést okozhatnak.

- A zárat úgy állítsa be, hogy a botszakaszok ne csúszhassanak el egymással szemben. A bot veszít stabilitásából, ha az állítócsavar nincs

kellően erősen meghúzva. Rendszeresen ellenőrizze a gyorsrögzítők csavarjainak feszségét. Ellenőrizze a csavarokat a trekkingtúra előtt, közben és után.

- Ellenőrizze a botrögzítések megfelelő meghúzását oly módon, hogy enyhén a botra támaszkodik. Soha ne rögzítse a bothosszsúságot a „STOP” jelzés után.

A KÉZPÁNTOK BEÁLLÍTÁSA



- Nyomja be úgy a gombot a markolaton, hogy a beállítórész láthatóvá váljon.
- Húzza meg a kézpánt zárt részét szélessége megnöveléséhez (a). Húzza meg a kézpánt nyitott részét szélessége csökkentéséhez (b).
- Nyomja a beállítórészt a markolatba úgy, hogy a gomb visszaugorjon kiindulási helyzetébe.

KEZELÉSI TIPPEK

- Ha sík terepen túrázik, akkor lábaival ellentétesen (keresztben) rakja le a túrabotokat: bal láb – jobb bot elől; jobb láb – al bot elől.
- Ha felfelé vagy lefelé haladáshoz használja a túrabotokat, akkor a meredek szakaszokon párhuzamosan szúrja le azokat.
- Úgy helyezze fel a kézpántokat, hogy azok felső része vegye körül kezének felső részét. Ehhez alulról nyúljon a pántba, és ezt követően fogja meg a markolatot.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A túrabotok tisztításához kizárólag langyos vizet vagy szappanos vízbe áztatott rongyot használjon. A tisztítás után hagyja a túrabotokat teljesen megszáradni.

JAVÍTÁS

Használat előtt és után ellenőrizze a túrabotokat – különösen a rögzítéseket – sérülések és elhasználódás tekintetében. Ne használja tovább a sérült túrabotokat. Ne hajtson végre módosítást a túrabotokon.

ÁRTALMATLANÍTÁS

Kérjük, környezettudatos módon ártalmatlanítsa a csomagolóanyagokat. A túrabotok ártalmatlanítása céljából, kérjük, forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz.

MŰSZAKI ADATOK

Hossz: 68–135 cm, 68 cm-re összecusukható

Súly: 580 g páronként

Anyaga (cső): alumínium

SLO NAMENSKA UPORABA

Pohodniške palice so predvidene izključno za pohodništvo. Pohodniške palice so zasnovane izključno za zasebno izvajanje te vrste športa. Palice niso primerne za smučanje. Pohodniške palice uporabljajte samo na prostem.

VARNOSTNI NAPOTKI

POZOR!

- Če imate zdravstvene omejitve, kot so težave s srcem in krvnim obtokom, se pred prvo vadbo posvetujte z zdravnikom. Pri izvajanju športa priporočamo uporabo merilnika za merjenje srčnega utripa.
- Ostre palice lahko povzročijo hude telesne poškodbe. Pohodniške palice niso igrača. Pohodniške palice shranjujte zunaj dosega otrok. Med transportom na kovinske konice namestite blažilnike in pohodniške palice pritrdite na primer na nahrbtnik.
- Pri velikih obremenitvah s težo se pohodniške palice lahko zlomijo. Ne usedite se na pohodniške palice. Na pohodniške palice se ne naslanjajte z vso svojo težo. Pohodniških palic ne uporabljajte kot pripomoček za hojo.
- Pohodniških palic ne uporabljajte pri smučanju.

NAPOTEKI!

Nevarnost telesnih poškodb!

- Pred vsako uporabo preverite, da pohodniške palice niso poškodovane, zlasti zanke in cevi. Poškodovanih pohodniških palic ne uporabljajte. Pohodniških palic ne popravljajte. Ne uporabljajte olja, saj lahko negativno vpliva na oprijemljivost nastavnega mehanizma.
- Pred vsako uporabo pohodniških palic se prepričajte, da sta zanki za dlani in hitrovpjenjalni sistem pravilno vstavljeni in čvrsti. Tudi med uporabo redno preverjajte spoje.

NASTAVLJANJE DOLŽINE PALIC

Pohodniške palice je mogoče nastaviti po višini od 100–135 cm. Nastavite pohodniške palice glede na svojo telesno višino. Dolžino najdete med podatki na obeh delih palic. Za pravilno dolžino pohodniških palic med hojo po ravnih površinah velja pravilo: telesna višina v cm x 0,68.

Za lažji vzpon pohodniške palice skrajšajte. Za spust pohodniške palice podaljšajte.



- Sprostite hitrovpjenjalni sistem in nastavite želeno dolžino palice. Ponovno spnite hitrovpjenjalni sistem.
- Sprostite drugo sponko, tako da držite srednji del palice in spodnji del palice zavrtite v levo.
- Nastavite želeno dolžino in spodnji del palice zavrtite v desno. Privijte spoj tako močno, da ga z običajno močjo ne morete odviti.

NAPOTEKI!

Nepravilno pritrjeni deli palice lahko povzročijo nesreče in telesne poškodbe.

- Nastavite spoj tako, da deli palice ne bodo mogli zdrsniti drug v drugega. Stabilnost palice se spreminja, če nastavitveni vijak ni dovolj zategnjen. Redno preverjajte trdnost vijakov na hitrovpjenjalnih sistemih. Preverjajte vijake pred, med in po pohodniški turi.
- Preverite, ali so spoji palic dovolj pritrjeni, tako da se rahlo naslonite na palico. Dolžine palice nikoli ne nastavljajte za oznako „STOP“.

NASTAVLJANJE ZANK ZA DLANI



- Pritisnite gumb na ročaju, da bo viden mehanizem za nastavljanje.
- Povlecite za pritrjen del zanke, da povečate njeno dolžino (a). Povlecite prost del zanke, da zmanjšate njeno dolžino (b).
- Pritisnite mehanizem za nastavljanje v ročaj, tako da gumb skoči nazaj v izhodišni položaj.

NAMIGI ZA RAVNANJE

- Če hodite po ravnem, pohodniški palici postavljajte diagonalno glede na noge: leva noga – desna palica spredaj; desna noga – leva palica spredaj.
- Če hodite po hribu navzgor ali navzdol, na strmih delih pohodniški palici postavite vzporedno.
- Zanke za dlani nastavite tako, da bo zgornji del zanke objemal hrbtno stran roke. V ta namen vstavite dlan skozi zanko od spodaj in nato primite ročaj.

ČIŠČENJE IN NEGA

Za čiščenje pohodniških palic uporabljajte izključno krpo, namočeno v mlačni vodi ali milnici. Po čiščenju počakajte, da se pohodniške palice popolnoma posušijo.

POPRAVILA

Pred uporabo in po njej preverite pohodniške palice, ali so na njih kakšne poškodbe in znaki obrabe. Poškodovanih pohodniških palic ni dovoljeno uporabljati. Pohodniških palic ne spreminjajte.

ODSTRANJEVANJE MED ODPADKE

Embalažo odstranite na okolju prijazen način. Za odstranjevanje pohodniških palic med odpadke se obrnite na podjetje za ravnanje z odpadki.

TEHNIČNI PODATKI

Dolžina: 68–135 cm, zložljivo na 68 cm

Teža: 580 g za par

Material (cev): aluminij



WANDER-STÖCKE

TÚRABOT POHODNIŠKE PALICE

AT

- Ideal für Touren auf Asphalt und Waldwegen
- Leichtes, dreiteiliges Rohr aus Aluminium
- Mit Anti-Schock-System
- Individuell verstellbare Handschlaufen
- Ergonomischer Griff
- Praktische Pad-Halterung
- Langlebige Hartmetallspitzen für den Einsatz im Gelände
- Mit abnehmbaren Pads für besseren Halt auf glattem Untergrund
- Mit abnehmbaren Tellern für die Verwendung auf weichem Untergrund



HU

- Ideális aszfalton és erdei utakon tett túrákra
- Könnyű, háromrészes alumíniumcső
- Anti-shock (ütésálló) rendszerrel
- Egyénileg állítható kézpánt
- Ergonomikus markolat
- Praktikus csúcstartó
- Tartós keményfém hegy terepen való használatra
- Levehető csúcsok a jobb tartás érdekében, sima terepen
- Levehető tányérokka, puha talajon való használatra

SLO

- Kot nalašč za ture po asfaltu in pohodniških poteh
- Lahka tridelna aluminijasta cev
- S sistemom anti-šok
- Individualno nastavljive zanke za dlani
- Ergonomski ročaj
- Priročno držalo za blažilnike
- Trpežne konice iz trde kovine za uporabo na terenu
- S snemljivimi blažilniki za boljši oprijem na gladki podlagi

AT

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Wanderstöcke sind ausschließlich zum Wandern vorgesehen. Die Wanderstöcke sind ausschließlich zum Ausüben dieser Sportart im privaten Gebrauch konzipiert. Sie sind nicht zum Skifahren geeignet. Verwenden Sie die Wanderstöcke ausschließlich draußen.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG!

- Bestehen bei Ihnen gesundheitliche Einschränkungen wie z. B. Herz- Kreislauf-Probleme, kontaktieren Sie vor dem ersten Training unbedingt einen Arzt. Es wird empfohlen, bei Ausübung des Sports einen Herzfrequenzmesser zu verwenden.
- Spitze Stöcke können schwere Verletzungen hervorrufen. Die Wanderstöcke sind kein Spielzeug. Halten Sie die Wanderstöcke entfernt von Kindern. Setzen Sie zum Transport die Pads auf die Metallspitzen und fixieren Sie die Wanderstöcke z.B. an einem Rucksack.
- Bei zu hoher Gewichtsbelastung können die Wanderstöcke brechen. Setzen Sie sich nicht auf die Wanderstöcke. Lehnen Sie nicht mit Ihrem gesamten Gewicht auf die Wanderstöcke. Verwenden Sie die Wanderstöcke nicht als Gehhilfe.
- Verwenden Sie die Wanderstöcke nicht zum Skifahren.

⚠️ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

- Überprüfen Sie die Wanderstöcke vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen, insbesondere die Schlaufen und das Rohr. Verwenden Sie keine defekten Wanderstöcke. Führen Sie keine Reparaturen an den Wanderstöcken durch. Verwenden Sie kein Öl, die Haltekraft des Verstell mechanismus kann negativ beeinflusst werden.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch der Wanderstöcke sicher, dass Handschlaufen und Schnellspanner korrekt eingerastet und fest sind. Kontrollieren Sie auch bei Benutzung regelmäßig die Verschlüsse.

STOCKLÄNGE EINSTELLEN

Die Wanderstöcke sind höhenverstellbar von 100 – 135 cm. Stellen Sie die Wanderstöcke auf Ihre Körpergröße ein. Die Länge können Sie den Angaben auf beiden Stocksegmenten entnehmen. Für die richtige Länge der Wanderstöcke beim Laufen auf ebenen Flächen gilt als Faustformel: Körperlänge in cm x 0,68

Verkürzen Sie die Wanderstöcke, um einen Aufstieg zu erleichtern. Verlängern Sie die Wanderstöcke beim Abstieg.



1. Lösen Sie den Schnellspanner und stellen Sie die gewünschte Stocklänge ein. Ziehen Sie den Schnellspanner wieder fest.
2. Lösen Sie den zweiten Verschluss, indem Sie das mittlere Stocksegment festhalten und das untere Stocksegment nach links drehen.
3. Stellen Sie die gewünschte Länge ein und drehen Sie das untere Stocksegment nach rechts. Ziehen Sie die Verschraubung so fest an, bis Sie mit normaler Kraft nicht mehr weiterdrehen können.

⚠️ VORSICHT!

Unsachgemäß befestigte Stocksegmente können zu Unfällen und Verletzungen führen.

- Stellen Sie den Verschluss so ein, dass die Stocksegmente nicht gegeneinander verrutschen können. Der Stock verliert an Stabilität, wenn die Justierschraube nicht fest genug angezogen ist. Überprüfen Sie die Schrauben an den Schnellspannern regelmäßig auf ihre Festigkeit. Kontrollieren Sie die Schrauben vor, während und nach einer Trekkingtour.
- Kontrollieren Sie, ob die Stockverschlüsse ausreichend befestigt sind, indem Sie sich leicht auf den Stock lehnen. Fixieren Sie die Stocklänge niemals hinter der „STOP“-Markierung.

HANDSCHLAUFEN EINSTELLEN



1. Drücken Sie den Knopf auf dem Griff ein, so dass die Verstellvorrichtung sichtbar wird.
2. Ziehen Sie am geschlossenen Teil der Handschlaufe, um ihre Weite zu vergrößern (a). Ziehen Sie am offenen Ende der Handschlaufe, um ihre Weite zu verringern (b).
3. Drücken Sie die Verstellvorrichtung in den Griff, so dass der Knopf in die Ausgangsposition zurück springt.

TIPPS ZUR HANDHABUNG

- Wenn Sie in der Ebene wandern, setzen Sie die Wanderstöcke über Kreuz zu Ihren Füßen auf: Linker Fuß - rechter Stock vorne; Rechter Fuß - linker Stock vorne.
- Wenn bergauf oder bergab wandern, setzen Sie die Wanderstöcke bei steilen Passagen parallel auf.
- Legen Sie die Handschlaufe so an, dass der Handrücken vom oberen Teil der Schlaufe umschlossen wird. Greifen Sie dazu von unten durch die Schlaufe und greifen Sie anschließend den Griff.

REINIGUNG UND PFLEGE

Verwenden Sie zum Reinigen der Wanderstöcke ausschließlich ein in lauwarmes Wasser oder Seifenwasser getränktes Tuch. Lassen Sie die Wanderstöcke nach der Reinigung vollständig trocknen.

REPARATUR

Überprüfen Sie die Wanderstöcke und insbesondere die Befestigungen vor und nach dem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Beschädigte Wanderstöcke dürfen nicht weiterverwendet werden. Nehmen Sie keine Veränderungen an den Wanderstöcken vor.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien bitte auf eine umweltgerechte Weise. Zur Entsorgung der Wanderstöcke wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Entsorgungsbetrieb.

TECHNISCHE DATEN

Länge: 68 – 135 cm, zusammenschiebbar auf 68 cm

Gewicht: 580 g pro Paar

Material (Rohr): Aluminium

KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA

95124

☎ 00800 777 00 222

💻 aspiria-service-de@technikhall.com

MODELL/A FOGYASZTÁSI
CIKK TÍPUSA/IZDELEK: ANS-16-096

08/2017

3

JAHRE GARANTIE
YEAR WARRANTY



**Achtung! Vor Gebrauch Anleitung beachten! /
Figyelem! Használat előtt olvassa el a használati utasítást. /
Pozor! Pred uporabo preberite navodila za uporabo.**



Származási hely: Kína

Artikel-Nr. / Gyártási szám / Številka izdelka: 95124
Modellnr. / A fogyasztási cikk típusa /
Izdelek: ANS-16-096

Vertrieben durch / Gyártó / Distributer:
aspiria nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B 15-17
Essener Str. 4
22419 Hamburg, Germany



20059644

08/2017

95124

TREKING PALICE

Vaši podatki:

Ime kupca: _____

Poštna številka in kraj: _____



E-pošta: _____

Datum nakupa* _____

*Priporočamo, da skupaj s tem garancijskim listom shranite tudi račun.

Kraj nakupa: _____

Opis napake:

Podpis: _____



Izpolnjen garancijski list pošljite skupaj z izdelkom v okvari na naslov:

Naslov(i) servisa:

Telemarcom Servicecenter

C/o HBL, Logistika, d.o.o.

Skladišče-Warehouse-Lager Selanova 12, SI-1000

Ljubljana

00800 777 00 222

aspiria-service-de@teknihall.com

POPRODAJNA PODPORA

95124

**SLO** 00800 777 00 222

aspiria-service-de@teknihall.com

ŠTEVILKA IZDELKA/IZDELEK:
ANS-16-097

08/2017

Telefonska pomoč:

Brezplačna telefonska pomoč

Delovni čas:

pon.–pet. 08.00–18.00

3**LETA
GARANCIJE**

Garancijski pogoji

Spoštovane stranke!

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega servisnega centra, ki je urejen posebej za vas, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s popravilom ali zamenjavo. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka za popravilo servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljiva.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45-dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji prodajalni Hofer, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Oznaka proizvajalca/uvoznika:
aspiria nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B 15-17
Essener Str. 4
22419 Hamburg, GERMANY

Podjetje in sedež prodajalca:
Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1,
1225 Lukovica
SLOVENIJA

POHODNIŠKE PALICE

Vaši podatki:

Ime kupca: _____

Poštna številka in kraj: _____



E-pošta: _____

Datum nakupa* _____

*Priporočamo, da skupaj s tem garancijskim listom shranite tudi račun.

Kraj nakupa: _____

Opis napake:

Podpis: _____



Izpolnjen garancijski list pošljite skupaj z izdelkom v okvari na naslov:

Naslov(i) servisa:

Telemarcom Servicecenter

C/o HBL, Logistika, d.o.o.

Skladišče-Warehouse-Lager Selanova 12, SI-1000

Ljubljana

00800 777 00 222

aspiria-service-de@teknihall.com

POPRODAJNA PODPORA

95124



SLO 00800 777 00 222



aspiria-service-de@teknihall.com

ŠTEVILKA IZDELKA/IZDELEK:
ANS-16-096

08/2017

Telefonska pomoč:

Brezplačna telefonska pomoč

Delovni čas:

pon.–pet. 08.00–18.00

3

LETA
GARANCIJE

Garancijski pogoji

Spoštovane stranke!

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega servisnega centra, ki je urejen posebej za vas, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s popravilom ali zamenjavo. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka za popravilo servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljiva.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45-dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji prodajalni Hofer, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Oznaka proizvajalca/uvoznika:
aspiria nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B 15-17
Essener Str. 4
22419 Hamburg, GERMANY

Podjetje in sedež prodajalca:
Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1,
1225 Lukovica
SLOVENIJA



TREKING-STÖCKE

TREKINGBOT TREKING PALICE

HU RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A trekkingbotok kizárólag túrázásra használhatók. A trekkingbotok kizárólag e sportág gyakorlására használhatók, magáncéllal. Síelésre nem alkalmasak. A trekkingbotokat kizárólag szabadtéren használja.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FIGYELMEZTETÉS!

- Amennyiben Önnek egészségügyi korlátozások – például szív- és keringési panaszok – állnak fenn, akkor feltétlenül forduljon orvoshoz az első edzés előtt. Javasoljuk, hogy sportolás közben használjon pulzusmérő készüléket.
- A hegyes botok súlyos sérülést okozhatnak. A trekkingbot nem játék. Tartsa a trekkingbotokat gyermekektől távol. Szállításkor helyezze fel a csúcsokat a fémhegyekre, és rögzítse a trekkingbotokat, pl. egy hátizsákra.
- Túl nagy súlyterhelés esetén a trekkingbotok eltörhetnek. Ne üljön a trekkingbotokra. Ne nehézkedjen teljes testsúlyával a trekkingbotokra. Ne használja a trekkingbotokat járási segédeszközként.
- Ne használja a trekkingbotokat síelésre.

TUDNIVALÓ!

Sérülésveszély!

- Minden használat előtt ellenőrizze a trekkingbotokat sérülések tekintetében, különösen a pántokat és a csövet. Ne használjon sérült trekkingbotokat. Ne végezzen javításokat a trekkingbotokon. Ne használjon olajat, mert károsan befolyásolhatja a beállítómechanizmust.
- A trekkingbot minden használata előtt ellenőrizze, hogy a kézpántok és a gyorsrögzítők megfelelően vannak-e rögzítve. Használat közben is rendszeresen ellenőrizze a rögzítéseket.

A BOT HOSSZÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A trekkingbotok 100 és 135 cm közötti hosszúságra állíthatók be. Állítsa be a trekkingbotokat testmagasságának megfelelően. A megfelelő hosszt a két botrészen feltüntetett számérték jelzi.

Sík felületeken a trekkingbotok megfelelő hosszának beállítására a következő szabály érvényes: Testmagasság cm-ben x 0,68.

Emelkedőkön állítsa rövidebbre a trekkingbotokat a kapaszkodás megkönnyítéséhez. Lefelé ereszkedéskor állítsa hosszabbra a trekkingbotokat.



- Lazítsa meg a gyorsrögzítőket, és állítsa be a kívánt bothosszúságot. Szorítsa meg ismét a gyorsrögzítőket.
- Lazítsa meg a második zárat úgy, hogy a középső botszakaszt megfogja, és az alsó szakaszt balra fordítja.
- Állítsa be a kívánt hosszt, és forgassa el az alsó botszakaszt jobbra. Húzza meg a zárat annyira, hogy normális erővel ne lehessen elforgatni.

TUDNIVALÓ!

A szakszerűtlenül rögzített botszakaszok balesetet és sérülést okozhatnak.

- A zárat úgy állítsa be, hogy a botszakaszok ne csúszhassanak el egymással szemben. A bot veszít stabilitásából, ha az állítócsavar nincs

kellően erősen meghúzva. Rendszeresen ellenőrizze a gyorsrögzítők csavarjainak feszességét. Ellenőrizze a csavarokat a trekkingtúra előtt, közben és után.

- Ellenőrizze a botrögzítések megfelelő meghúzását oly módon, hogy enyhén a botra támaszkodik. Soha ne rögzítse a bothosszúságot a „STOP” jelzés után.

A KÉZPÁNTOK BEÁLLÍTÁSA



- Nyomja be úgy a gombot a markolaton, hogy a beállítórész láthatóvá váljon.
- Húzza meg a kézpánt zárt részét szélessége megnöveléséhez (a). Húzza meg a kézpánt nyitott részét szélessége csökkentéséhez (b).
- Nyomja a beállítórészt a markolatba úgy, hogy a gomb visszaugorjon kiindulási helyzetébe.

KEZELÉSI TIPPEK

- Ha sík terepen túrázik, akkor lábaival ellentétesen (keresztben) rakja le a trekkingbotokat: bal láb – jobb bot elől; jobb láb – bal bot elől.
- Ha felfelé vagy lefelé haladáshoz használja a trekkingbotokat, akkor a meredek szakaszokon párhuzamosan szűrja le azokat.
- Úgy helyezze fel a kézpántokat, hogy azok felső része vegye körül kezének felső részét. Ehhez alulról nyúljon a pántba, és ezt követően fogja meg a markolatot.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A trekkingbotok tisztításához kizárólag langyos vizet vagy szappanos vízbe áztatott rongyot használjon. A tisztítás után hagyja a trekkingbotokat teljesen megszáradni.

JAVÍTÁS

Használat előtt és után ellenőrizze a trekkingbotokat – különösen a rögzítéseket – sérülések és elhasználódás tekintetében. Ne használja tovább a sérült trekkingbotokat. Ne hajtson végre módosítást a trekkingbotokon.

ÁRTALMATLANÍTÁS

Kérjük, környezettudatos módon ártalmatlanítsa a csomagolóanyagokat. A trekkingbotok ártalmatlanítása céljából, kérjük, forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz.

MŰSZAKI ADATOK

Hossz: 68–135 cm, 68 cm-re összecusukható

Súly: 600 g páronként

Anyaga (cső): alumínium

SLO NAMENSKA UPORABA

Treking palice so predvidene izključno za pohodništvo. Treking palice so zasnovane izključno za zasebno izvajanje te vrste športa. Palice niso primerne za smučanje. Treking palice uporabljajte samo na prostem.

VARNOSTNI NAPOTKI

POZOR!

- Če imate zdravstvene omejitve, kot so težave s srcem in krvnim obtokom, se pred prvo vadbo posvetujte z zdravnikom. Pri izvajanju športa priporočamo uporabo merilnika za merjenje srčnega utripa.
- Ostre palice lahko povzročijo hude telesne poškodbe. Treking palice niso igrača. Treking palice shranjujte zunaj dosega otrok. Med transportom na kovinske konice namestite blažilnike in treking palice pritrdite na primer na nahrbtnik.
- Pri velikih obremenitvah s težo se treking palice lahko zlomijo. Ne usedite se na treking palice. Na treking palice se ne naslanjajte z svojo težo. Treking palic ne uporabljajte kot pripomoček za hojo.
- Treking palic ne uporabljajte pri smučanju.

NAPOTEK!

Nevarnost telesnih poškodb!

- Pred vsako uporabo preverite, da treking palice niso poškodovane, zlasti zanke in cevi. Poškodovanih treking palic ne uporabljajte. Treking palic ne popravljajte. Ne uporabljajte olja, saj lahko negativno vpliva na oprijemljivost nastavnega mehanizma.
- Pred vsako uporabo treking palic se prepričajte, da sta zanki za dlani in hitrovpenjalni sistem pravilno vstavljeni in čvrsti. Tudi med uporabo redno preverjajte spoje.

NASTAVLJANJE DOLŽINE PALIC

Treking palice je mogoče nastaviti po višini od 100–135 cm. Nastavite treking palice glede na svojo telesno višino. Dolžino najdete med podatki na obeh delih palic. Za pravilno dolžino treking palic med hojo po ravnih površinah velja pravilo: telesna višina v cm x 0,68. Za lažji vzpon treking palice skrajšajte. Za spust treking palice podaljšajte.



- Sprostite hitrovpenjalni sistem in nastavite želeno dolžino palice. Ponovno spnite hitrovpenjalni sistem.
- Sprostite drugo sponko, tako da držite srednji del palice in spodnji del palice zavrtite v levo.
- Nastavite želeno dolžino in spodnji del palice zavrtite v desno. Privijte spoj tako močno, da ga z običajno močjo ne morete odviti.

NAPOTEK!

Nepravilno pritrjeni deli palice lahko povzročijo nesreče in telesne poškodbe.

- Nastavite spoj tako, da deli palice ne bodo mogli zdrsniti drug v drugega. Stabilnost palice se spreminja, če nastavitveni vijak ni dovolj zategnjen. Redno preverjajte trdnost vijakov na hitrovpenjalnih sistemih. Preverjajte vijake pred, med in po pohodniški turi.
- Preverite, ali so spoji palic dovolj pritrjeni, tako da se rahlo naslonite na palico. Dolžine palice nikoli ne nastavljajte za oznako „STOP“.

NASTAVLJANJE ZANK ZA DLANI



- Pritisnite gumb na ročaju, da bo viden mehanizem za nastavljanje.
- Povlecite za pritrjen del zanke, da povečate njeno dolžino (a). Povlecite prost del zanke, da zmanjšate njeno dolžino (b).
- Pritisnite mehanizem za nastavljanje v ročaj, tako da gumb skoči nazaj v izhodiščni položaj.

NAMIGI ZA RAVNANJE

- Če hodite po ravnem, treking palici postavljajte diagonalno glede na noge: leva noga – desna palica spredaj; desna noga – leva palica spredaj.
- Če hodite po hribu navzgor ali navzdol, na strmih delih treking palici postavite vzporedno.
- Zanke za dlani nastavite tako, da bo zgornji del zanke objemal hrbtno stran roke. V ta namen vstavite dlan skozi zanko od spodaj in nato primate ročaj.

ČIŠČENJE IN NEGA

Za čiščenje treking palic uporabljajte izključno krpo, namočeno v mlačni vodi ali milnici. Po čiščenju počakajte, da se treking palice popolnoma posušijo.

POPRAVILA

Pred uporabo in po njej preverite treking palice, ali so na njih kakšne poškodbe in znaki obrabe. Poškodovanih treking palic ni dovoljeno uporabljati. Treking palic ne spreminjajte.

ODSTRANJEVANJE MED ODPADKE

Embalažo odstranite na okolju prijazen način. Za odstranjevanje treking palic med odpadke se obrnite na podjetje za ravnanje odpadkov.

TEHNIČNI PODATKI

Dolžina: 68–135 cm, zložljivo na 68 cm

Teža: 600 g za par

Material (cev): aluminij



TREKKING-STÖCKE

TREKKINGBOT TREKING PALICE

AT

- Ideal für Touren auf Asphalt und Waldwegen
- Leichtes, dreiteiliges Rohr aus Aluminium
- Mit Anti-Schock-System
- Individuell verstellbare Handschlaufen
- Ergonomischer Griff
- Praktische Pad-Halterung
- Langlebige Hartmetallspitzen für den Einsatz im Gelände
- Mit abnehmbaren Pads für besseren Halt auf glattem Untergrund
- Mit abnehmbaren Tellern für die Verwendung auf weichem Untergrund



HU

- Ideális aszfalton és erdei utakon tett túrákra
- Könnyű, háromrészes alumíniumcső
- Anti-shock (ütésálló) rendszerrel
- Egyénileg állítható kézpánt
- Ergonomikus markolat
- Praktikus csúcstartó
- Tartós keményfém hegy terepen való használatra
- Levehető csúcsok a jobb tartás érdekében, sima terepen
- Levehető tányérokka, puha talajon való használatra

SLO

- Kot nalašč za ture po asfaltu in pohodniških poteh
- Lahka tridelna aluminijasta cev
- S sistemom anti-šok
- Individualno nastavljive zanke za dlani
- Ergonomski ročaj
- Priročno držalo za blažilnike
- Trpežne konice iz trde kovine za uporabo na terenu
- S snemljivimi blažilniki za boljši oprijem na gladki podlagi

AT

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Trekkingstöcke sind ausschließlich zum Wandern vorgesehen. Die Trekkingstöcke sind ausschließlich zum Ausüben dieser Sportart im privaten Gebrauch konzipiert. Sie sind nicht zum Skifahren geeignet. Verwenden Sie die Trekkingstöcke ausschließlich draußen.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG!

- Bestehen bei Ihnen gesundheitliche Einschränkungen wie z. B. Herz- Kreislauf-Probleme, kontaktieren Sie vor dem ersten Training unbedingt einen Arzt. Es wird empfohlen, bei Ausübung des Sports einen Herzfrequenzmesser zu verwenden.
- Spitze Stöcke können schwere Verletzungen hervorrufen. Die Trekkingstöcke sind kein Spielzeug. Halten Sie die Trekkingstöcke entfernt von Kindern. Setzen Sie zum Transport die Pads auf die Metallspitzen und fixieren Sie die Trekkingstöcke z.B. an einem Rucksack.
- Bei zu hoher Gewichtsbelastung können die Trekkingstöcke brechen. Setzen Sie sich nicht auf die Trekkingstöcke. Lehnen Sie nicht mit Ihrem gesamten Gewicht auf die Trekkingstöcke. Verwenden Sie die Trekkingstöcke nicht als Gehhilfe.
- Verwenden Sie die Trekkingstöcke nicht zum Skifahren.

⚠️ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

- Überprüfen Sie die Trekkingstöcke vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen, insbesondere die Schlaufen und das Rohr. Verwenden Sie keine defekten Trekkingstöcke. Führen Sie keine Reparaturen an den Trekkingstöcken durch. Verwenden Sie kein Öl, die Haltekraft des Verstellmechanismus kann negativ beeinflusst werden.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch der Trekkingstöcke sicher, dass Handschlaufen und Schnellspanner korrekt eingerastet und fest sind. Kontrollieren Sie auch bei Benutzung regelmäßig die Verschlüsse.

STOCKLÄNGE EINSTELLEN

Die Trekkingstöcke sind höhenverstellbar von 100 – 135 cm. Stellen Sie die Trekkingstöcke auf Ihre Körpergröße ein. Die Länge können Sie den Angaben auf beiden Stocksegmenten entnehmen. Für die richtige Länge der Trekkingstöcke beim Laufen auf ebenen Flächen gilt als Faustformel: Körperlänge in cm x 0,68.

Verkürzen Sie die Trekkingstöcke, um einen Aufstieg zu erleichtern. Verlängern Sie die Trekkingstöcke beim Abstieg.



1. Lösen Sie den Schnellspanner und stellen Sie die gewünschte Stocklänge ein. Ziehen Sie den Schnellspanner wieder fest.
2. Lösen Sie den zweiten Verschluss, indem Sie das mittlere Stocksegment festhalten und das untere Stocksegment nach links drehen.
3. Stellen Sie die gewünschte Länge ein und drehen Sie das untere Stocksegment nach rechts. Ziehen Sie die Verschraubung so fest an, bis Sie mit normaler Kraft nicht mehr weiterdrehen können.

⚠️ VORSICHT!

Unsachgemäß befestigte Stocksegmente können zu Unfällen und Verletzungen führen.

- Stellen Sie den Verschluss so ein, dass die Stocksegmente nicht gegeneinander verrutschen können. Der Stock verliert an Stabilität, wenn die Justierschraube nicht fest genug angezogen ist. Überprüfen Sie die Schrauben an den Schnellspannern regelmäßig auf ihre Festigkeit. Kontrollieren Sie die Schrauben vor, während und nach einer Trekkingtour.
- Kontrollieren Sie, ob die Stockverschlüsse ausreichend befestigt sind, indem Sie sich leicht auf den Stock lehnen. Fixieren Sie die Stocklänge niemals hinter der „STOP“-Markierung.

HANDSCHLAUFEN EINSTELLEN



1. Drücken Sie den Knopf auf dem Griff ein, so dass die Verstellvorrichtung sichtbar wird.
2. Ziehen Sie am geschlossenen Teil der Handschlaufe, um ihre Weite zu vergrößern (a). Ziehen Sie am offenen Ende der Handschlaufe, um ihre Weite zu verringern (b).
3. Drücken Sie die Verstellvorrichtung in den Griff, so dass der Knopf in die Ausgangsposition zurück springt.

TIPPS ZUR HANDHABUNG

- Wenn Sie in der Ebene wandern, setzen Sie die Trekkingstöcke über Kreuz zu Ihren Füßen auf: Linker Fuß - rechter Stock vorne; Rechter Fuß - linker Stock vorne.
- Wenn Sie bergauf oder bergab wandern, setzen Sie die Trekkingstöcke bei steilen Passagen parallel auf.
- Legen Sie die Handschlaufe so an, dass der Handrücken vom oberen Teil der Schlaufe umschlossen wird. Greifen Sie dazu von unten durch die Schlaufe und greifen Sie anschließend den Griff.

REINIGUNG UND PFLEGE

Verwenden Sie zum Reinigen der Trekkingstöcke ausschließlich ein in lauwarmes Wasser oder Seifenwasser getränktes Tuch. Lassen Sie die Trekkingstöcke nach der Reinigung vollständig trocknen.

REPARATUR

Überprüfen Sie die Trekkingstöcke und insbesondere die Befestigungen vor und nach dem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Beschädigte Trekkingstöcke dürfen nicht weiterverwendet werden. Nehmen Sie keine Veränderungen an den Trekkingstöcken vor.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien bitte auf eine umweltgerechte Weise. Zur Entsorgung der Trekkingstöcke wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Entsorgungsbetrieb.

TECHNISCHE DATEN

Länge: 68 – 135 cm, zusammenschiebbar auf 68 cm

Gewicht: 600 g pro Paar

Material (Rohr): Aluminium

KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA

95124

00800 777 00 222

aspiria-service-de@
teknihall.com

MODELL/A FOGYASZTÁSI
CIKK TÍPUSA/IZDELEK: ANS-16-097

08/2017

3

JAHRE GARANTIE
YEAR WARRANTY



Achtung! Vor Gebrauch Anleitung beachten! /
Figyelem! Használat előtt olvassa el a használati utasítást. /
Pozor! Pred uporabo preberite navodila za uporabo.



Származási hely: Kína

Artikel-Nr. / Gyártási szám / Številka izdelka: 95124
Modellnr. / A fogyasztási cikk típusa /
Izdelek: ANS-16-097

Vertrieben durch /
Gyártó / Distributer:
aspiria nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B 15-17
Essener Str. 4
22419 Hamburg, Germany



20059644

08/2017

95124